



### Lễ phục sinh cuối tuần năm 2021 tại Brampton trong đại dịch COVID-19

BRAMPTON, ONTARIO (Ngày 25 tháng 3 năm 2021) – Năm nay, Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ diễn ra vào Thứ Sáu, ngày 2 tháng 4 và Thứ Hai Phục Sinh sẽ diễn ra vào Thứ Hai, ngày 5 tháng 4.

Tất cả các dịch vụ thiết yếu và quan trọng, bao gồm Dịch Vụ Cứu Hỏa và Khẩn Cấp, Dịch Vụ Giao Thông, Thực Thi Pháp Luật, Vận Hành Đường Bộ và Dịch Vụ An Ninh sẽ tiếp tục hoạt động như bình thường để hỗ trợ cộng đồng của chúng ta.

Các cư dân có thể gọi tới số 311 hoặc 905.874.2000 (bên ngoài Brampton), sử dụng ứng dụng Brampton 311 (có sẵn trên App Store hoặc Google Play), truy cập vào [www.311brampton.ca](http://www.311brampton.ca) hoặc gửi email tới [311@brampton.ca](mailto:311@brampton.ca) để được giải đáp bất kỳ thắc mắc nào. Chúng tôi luôn sẵn sàng 24/7 cho bất kỳ vấn đề nào của Thành Phố Brampton hoặc Vùng Peel bao gồm cả các câu hỏi liên quan đến COVID-19. Vui lòng truy cập [www.brampton.ca/COVID19](http://www.brampton.ca/COVID19) để biết thêm thông tin.

#### Giao Thông Vận Tải Brampton

Dịch Vụ Vận Chuyển Brampton sẽ hoạt động trong các cấp dịch vụ sau đây từ ngày 2 đến ngày 5 tháng 4.

##### Thứ Sáu, ngày 2 tháng 4 (Thứ Sáu Tuần Thánh)

Hoạt động theo lịch Chủ Nhật/ Ngày Lễ.

Các quầy Dịch Vụ Khách Hàng tại bến xe sẽ đóng cửa. Trung Tâm Liên Lạc sẽ sẵn sàng hỗ trợ từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

##### Thứ Bảy, ngày 3 tháng 4

Hoạt động theo lịch Thứ Bảy.

Các quầy Dịch Vụ Khách Hàng tại các nhà đón khách sẽ mở cửa theo giờ bình thường. Trung Tâm Liên Lạc sẽ sẵn sàng hỗ trợ từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

##### Chủ Nhật, ngày 4 tháng 4 (Chủ Nhật Phục Sinh)

Hoạt động theo lịch Chủ Nhật/ Ngày Lễ.

Các quầy Dịch Vụ Khách Hàng tại bến xe sẽ đóng cửa. Trung Tâm Liên Lạc sẽ sẵn sàng hỗ trợ từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

##### Thứ Hai, ngày 5 tháng 4 (Thứ Hai Phục Sinh)

Hoạt động theo lịch trình bình thường của các ngày trong tuần.

Các quầy Dịch Vụ Khách Hàng tại các nhà đón khách sẽ mở cửa theo giờ bình thường. Trung Tâm Liên Lạc sẽ sẵn sàng hỗ trợ từ 7 giờ sáng đến 9 giờ tối.

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi Trung Tâm Liên Lạc theo số 905.874.2999 hoặc truy cập vào [www.bramptontransit.com](http://www.bramptontransit.com).

Lịch trình vệ sinh và khử trùng tăng cường vẫn duy trì hiệu lực. Mục tiêu của Giao Thông Brampton là khử trùng tất cả các bề mặt cứng, khoang vận hành và ghế ngồi sau mỗi 48 giờ. Phần lớn các xe buýt



được vệ sinh 24 giờ một lần. Các cơ sở và nhà đón khách có bề mặt cứng sẽ được lau và khử trùng hàng ngày.

Thành Phố kêu gọi hành khách tiếp tục thực hành giữ khoảng cách tiếp xúc tại các nhà đón khách và tại các trạm dừng xe buýt nhiều nhất có thể ngay cả khi đeo khẩu trang. Các hành khách cũng được nhắc nhở mang theo chất khử trùng cá nhân của riêng họ khi di chuyển, chẳng hạn như nước rửa tay khô hoặc khăn lau, rửa tay thường xuyên và ho hoặc hắt hơi vào khuỷu tay. Nếu quý vị không được khỏe, vui lòng không sử dụng dịch vụ vận chuyển, làm xét nghiệm tại cơ sở đánh giá COVID-19 gần nhất và tuân thủ các hướng dẫn về sức khỏe cộng đồng.

Với hướng dẫn từ Sở Y Tế Công Cộng Peel, thành phố nhắc nhở hành khách bắt buộc phải đeo khẩu trang thông thường vừa khít che kín mũi, miệng và cằm trên xe buýt và tại các nhà đón khách. Thành phố Brampton đang hợp tác chặt chẽ với các đối tác tại Peel Public Health và Văn Phòng Quản Lý Khẩn Cấp (Emergency Management Office) Brampton để tiếp tục theo dõi rủi ro.

Truy cập [www.brampton.ca/COVID19](http://www.brampton.ca/COVID19) để cập nhật thường xuyên và truy cập [www.bramptontransit.com](http://www.bramptontransit.com) hoặc theo dõi [@bramptontransit](https://twitter.com/bramptontransit) trên Twitter để cập nhật dịch vụ. Mọi thắc mắc có thể gửi trực tiếp về Trung Tâm Liên Lạc của Giao Thông Brampton theo số 905.874.2999.

### **Giải Trí Brampton**

#### **Bunny EGGScitement**

Hãy giải trí với phiên bản an toàn của Bunny EGGScitement trong Lễ Phục Sinh này! Bắt đầu từ ngày 29 tháng 3, quý vị vui lòng chọn một bộ dụng cụ thủ công và làm theo hướng dẫn trực tuyến để tạo ra một chậu cây đầy màu sắc, tham gia sẵn sàng trưng trực tuyến và tải xuống các hoạt động tô màu.

Việc tới nhận bộ dụng cụ thủ công ở lẻ đường, không có tiếp xúc, sẽ có thể thực hiện vào ngày 31 tháng 3 và ngày 1 tháng 4 từ 3:30 giờ đến 7 giờ tối tại Trung Tâm Cộng Đồng Cassie Campbell, Nhà Gỗ Trượt Tuyết tại Công Viên Chinguacousy, Trung Tâm Cộng Đồng Gore Meadows, và Tổ Hợp Thể Thao South Fletcher. Vui lòng tuân thủ tất cả các bảng chỉ dẫn và hướng dẫn an toàn tại chỗ khi tới nhận đồ. Bộ dụng cụ thủ công được cung cấp trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước và được giới hạn một bộ cho mỗi gia đình, khi số lượng vẫn còn.

Vui lòng truy cập vào [www.brampton.ca/recreation](http://www.brampton.ca/recreation) để biết thêm thông tin về các hoạt động vui nhộn của Bunny EGGScitement.

#### **Giải Trí Tại Nhà**

Năng hoạt động và tham gia ngay tại nhà với các hướng dẫn thủ công và thể dục trực tuyến! Thử bài tập toàn thân, học cách gấp trái tim origami, rèn luyện kỹ năng thư pháp của bạn và nhiều hơn thế nữa. Truy cập nhiều hoạt động Giải Trí Tại Nhà đa dạng tại [www.brampton.ca/recathome](http://www.brampton.ca/recathome).

Các Trung Tâm Giải Trí của Thành phố Brampton tạm thời đóng cửa và các chương trình và dịch vụ giải trí có người hướng dẫn trực tiếp sẽ bị đình chỉ theo các biện pháp phong tỏa COVID-19 của tỉnh bang. Để biết thông tin về các chương trình và dịch vụ giải trí trực tuyến và ngoài trời, vui lòng truy cập vào [www.brampton.ca/recreation](http://www.brampton.ca/recreation).

### **Thư Viện Brampton**



Dịch Vụ Nhận Trong Chi Nhánh và Bên Lề Đường tại tất cả các thư viện chi nhánh sẽ không hoạt động vào Thứ Sáu, ngày 2 tháng 4 (Thứ Sáu Tuần Thánh).

Vui lòng truy cập vào [trang web của Thư Viện Brampton](#) bất cứ thời điểm nào để khám phá Thư Viện Kỹ Thuật Số của chúng tôi. Tại đây, quý vị sẽ có thể truy cập vào Sách Điện Tử, Sách Nói Điện Tử kỹ thuật số, Truyền Hình và Phim, học trực tuyến, nghệ thuật và thủ công, và nhiều thứ khác nữa, tất cả đều miễn phí với thẻ thư viện của quý vị. [Để nhận thẻ Thư Viện Brampton, vui lòng bấm vào đây](#). Tận hưởng việc hoàn trả linh hoạt các tài liệu quý vị đã mượn thông qua các hộp đựng bên ngoài 24 giờ tại tất cả các chi nhánh.

Hãy giữ liên lạc! [Đăng ký các cập nhật email của chúng tôi](#) và theo dõi chúng tôi trên [Facebook](#), [Twitter](#), và [Instagram](#).

### Dịch Vụ Động Vật Brampton

Nơi Trồng Giữ Động Vật Brampton sẽ đóng cửa vào Thứ Sáu Tuần Thánh ngày 2 tháng 4, Chủ Nhật Phục Sinh ngày 4 tháng 4 và Thứ Hai Phục Sinh ngày 5 tháng 4. Nơi trông giữ sẽ mở cửa từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều, chỉ tiếp người có lịch hẹn, vào Thứ Bảy, ngày 3 tháng 4.

Kiểm Soát Động Vật hoạt động trên đường từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 10 giờ tối, vào Thứ Bảy, Chủ Nhật và các ngày lễ từ 8 giờ sáng đến 6:30 chiều và sẽ chỉ trả lời các cuộc gọi sau:

- Nhận vật nuôi và động vật hoang dã bị bệnh/bị thương/hung dữ
- Động vật hung dữ
- Chó thả rông
- Điều tra chó cắn
- Nhận chó đi lạc bị nhốt
- Nhận động vật chết

Ngoài giờ làm việc, Animal Control sẽ chỉ phản hồi đối với các trường hợp khẩn cấp.

### Nhắc Nhở của Sở Y Tế Công Cộng Peel cho Lễ Phục Sinh Cuối Tuần

Hãy chăm sóc lẫn nhau trong kỳ nghỉ lễ Phục Sinh bằng cách chỉ tụ tập với những người sống cùng quý vị. Mặc dù việc triển khai vắc-xin vẫn đang diễn ra, nhưng chúng ta không được mất cảnh giác và cần tiếp tục tuân thủ lời khuyên về sức khỏe công cộng. Những hành động này vẫn là cách tốt nhất để chúng ta chống lại vi-rút. Đối với gia đình và bạn bè sống bên ngoài ngôi nhà của quý vị, hãy chụp ảnh và sắp xếp các cuộc gọi trực tuyến để giữ kết nối và duy trì khoảng cách tiếp xúc. Hãy xin phép nơi cầu nguyện của quý vị để sử dụng các lựa chọn tụ tập trực tuyến nhằm giảm thiểu nguy cơ lây lan. Nếu quý vị phải trực tiếp đến, vui lòng tuân thủ các giới hạn tụ tập đối với các dịch vụ tôn giáo.

LIÊN HỆ TRUYỀN THÔNG THÀNH PHỐ  
BRAMPTON

-30-

Monika Duggal  
Điều Phối Viên, Gắn Kết Phương Tiện Truyền Thông  
& Cộng Đồng  
Truyền Thông Chiến Lược  
Thành Phố Brampton  
905-874-3426 | [Monika.Duggal@brampton.ca](mailto:Monika.Duggal@brampton.ca)

**LIÊN HỆ TRUYỀN THÔNG VÙNG PEEL**

Ashleigh Hawkins  
Chuyên Gia Truyền Thông – Sức Khỏe Cộng Đồng  
Khu Vực Peel  
416.818.4421 | [ashleigh.hawkins@peelregion.ca](mailto:ashleigh.hawkins@peelregion.ca)